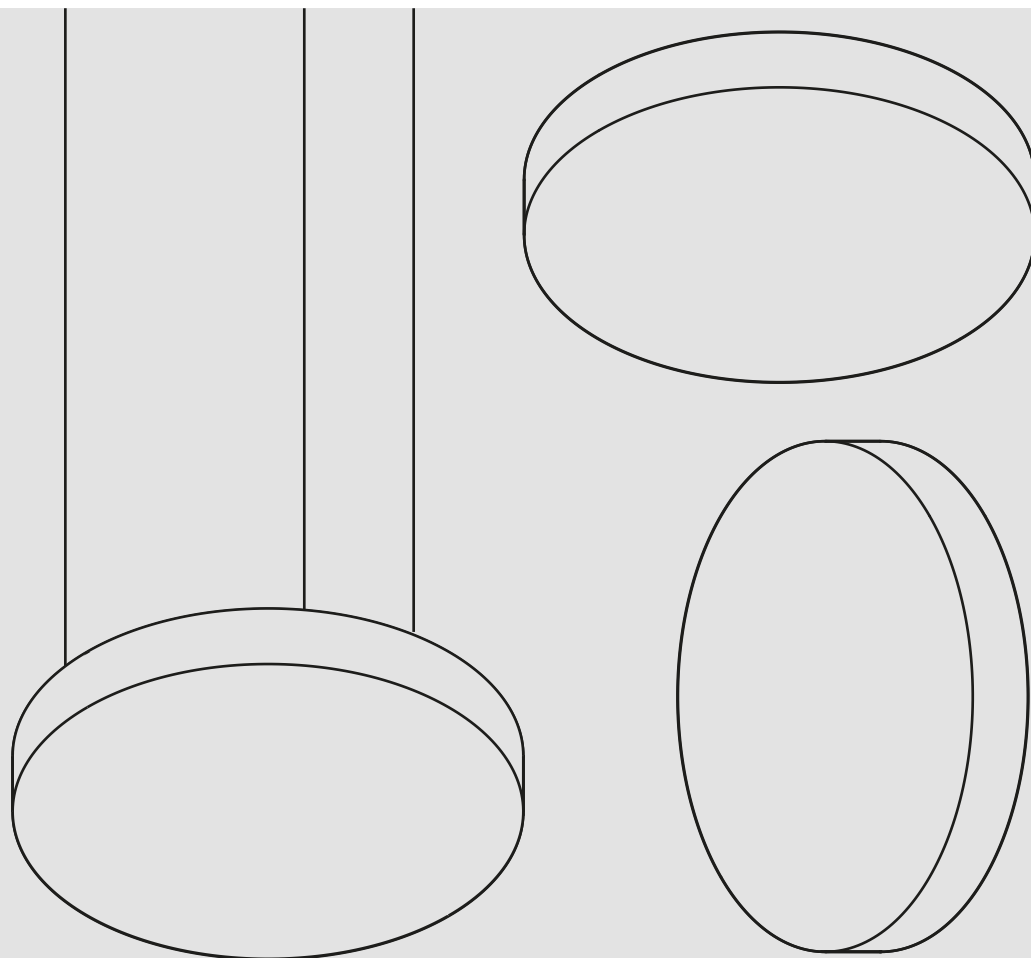


- de MONTAGEANLEITUNG
- en MOUNTING INSTRUCTIONS
- fr INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- it ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- es INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- nl MONTAGEHANDLEIDING



SOLEGRA

10176046 / XI 18



SOLEGRA WD1...
SOLEGRA WD2 ...
SOLEGRA D3 ...
SOLEGRA D4 ...

TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.de
www.trilux.com



Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.

- Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle ist ausschließlich durch den Hersteller oder dessen Kundendienstvertreter bzw. vergleichbar qualifizierte Personen auszuwechseln.



VORSICHT – Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.
- LED-Modul **Risikogruppe 1**
- Achten Sie bei der Auswahl der bauseitigen Befestigungsmittel auf die **5-fache Sicherheit**.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutraleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutraleiter-Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest (Basisisolierung) auslegen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Die Leuchte **Solegra...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C bestimmt.
- Schutzart Anschlussraum **IP20** / Schutzart Lampenraum **IP40**.
- Die Montageart als Deckenanbauleuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Die Montageart als Wandanbauleuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Die Montageart als Hängeleuchte ist **nicht** für Netzweiterleitung geeignet.



REINIGUNG / PFLEGE

- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit leichter Seifenlösung, anschließend mit einem Antistatikum* behandeln.

* z. B.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg



The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.



- Never work when voltage is present on the luminaire.

- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.



CAUTION – danger of electric shock!

- In case of malfunctions or failure of the LED module, please contact TRILUX.
- LED module **risk group 1**
- Observe the **5-fold safety** when specifying the on-site mounting equipment.

Important information about electronic control gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase circuit results in overvoltage damage in the lighting installation. Only open the neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching on again.
- The maximum permissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Exceeding this temperature reduces the service life and, in extreme cases, early failure may occur.
- Use connection cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) 230 V rated for mains voltage (basic protection).



INTENDED USE

- The **Solegra...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
- Degree of protection connection housing **IP20** / Degree of protection lamp housing **IP40**.
- The ceiling surface-mounted luminaire method of mounting is suitable for mains through-wiring.
- The wall surface-mounted luminaire method of mounting is suitable for mains through-wiring.
- Mounting as a suspended luminaire is **not** suitable for mains through-wiring.



CLEANING / CARE

- Clean the plastic parts with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.

* e.g.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg



Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.



- Ne travaillez jamais sur un luminaire sous tension.



- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

ATTENTION : danger d'électrocution !

- En cas de perturbations ou défaillances du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.
- Module LED, **groupe de risques 1**
- En sélectionnant les fixations en attente, pensez à **la sécurité quintuple**.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques (EVG)

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V (isolation de base).



UTILISATION CONFORME

- Le luminaire **Solegra...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de t_a **25 °C**.
- Indice de protection Compartiment appareillage **IP20** / Indice de protection Compartiment lampe **IP40**.
- Le montage en plafonnier convient à un repiquage secteur.
- Le montage en applique murale convient à un repiquage secteur.
- Le montage en luminaire suspendu **ne** convient pas à un repiquage secteur.



NETTOYAGE / ENTRETIEN

- Nettoyer les pièces en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.

* p.ex.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg



L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.



- Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio se questo è sotto tensione.



- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

ATTENZIONE: pericolo di scarica elettrica!

- In caso di disturbi o di guasto del modulo LED rivolgersi a TRILUX.
- Modulo LED: **gruppo di rischio 1**
- Quando si scelgono gli elementi di fissaggio in cantiere, si deve fare attenzione che dispongano di **sicurezza quintupla**.

Indicazioni importanti per reattori elettronici (EVG)

- Un'interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente t_a massima ammessa per l'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) da 230 V garantendo rigidità dielettrica (isolamento di base).



UTILIZZO CONFORME ALLA SUA DETERMINAZIONE

- L'apparecchio **Solegra...** è previsto per l'impiego in interni con temperatura ambiente t_a **di 25 °C**.
- Grado di protezione vano cablaggi **IP20** / Grado di protezione vano lampada **IP40**.
- La modalità di montaggio come apparecchio a soffitto è adatta ad instradamento di rete.
- La modalità di montaggio come apparecchio a parete è adatta ad instradamento di rete.
- La modalità di montaggio come apparecchio a sospensione **non** è adatta ad instradamento di rete.



PULIZIA / CURA

- Pulire le parti in plastica sintetico con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.

* ad es.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg



La conexión eléctrica debe ser realizada por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.



- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.



ATENCIÓN – ¡Peligro de choque eléctrico!

- En caso de un fallo técnico o de una avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.
- Módulo LED **grupo de riesgo 1**
- Tenga en cuenta **la seguridad quintuple** al seleccionar los accesorios de fijación en la obra.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura ambiente más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben llevar un diseño para una tensión de red constante (aislamiento básico).



USO PREVISTO

- La luminaria **Solegra...** está especialmente diseñada para zonas interiores con una temperatura ambiente t_a de 25 °C.
- Grado de protección Compartimento de conexiones **IP20** / Grado de protección Compartimento de lámpara **IP40**.
- El tipo de montaje como luminaria de superficie en techos es apto para el cableado suplementario.
- El tipo de montaje como aplique mural de superficie es apto para el cableado suplementario.
- El tipo de montaje como luminaria suspendida **no** es apto para el cableado suplementario.



LIMPIEZA / CUIDADO

- Utilice una solución jabonosa poco concentrada para limpiar las partes e plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.

* por ej.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg



De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.



- Voer nooit werkzaamheden uit aan een armatuur die onder spanning staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!

- Gelieve bij storingen of uitval van de ledmodule contact op te nemen met TRILUX.
- Ledmodule **risicoklasse 1**
- Neem de **5-voudige veiligheid** in acht bij de keuze van de bevestigingsmiddelen ter plaatse.

Belangrijke instructies voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen worden geopend als de installatie spanningsvrij is en moet weer worden gesloten alvorens de spanning weer wordt ingeschakeld.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet worden overschreden. Overschrijding van de temperatuur heeft een kortere levensduur van de armatuur tot gevolg en leidt in extreme gevallen zelfs tot een vervroegde uitval.
- De aansluitleidingen voor stuuringsgangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn (basisisolatie).



VOLGENS BESTEMMING GEBRUIKEN

- De armatuur **Solegra...** is bedoeld voor gebruik in binnenruimten met een omgevingstemperatuur tot t_a 25 °C.
- Beschermklasse aansluitruimte **IP20** / Beschermklasse lampbehuizing **IP40**.
- Bij plafondopbouwmontage is de armatuur geschikt voor doorlussen van de voeding.
- Bij wandopbouwmontage is de armatuur geschikt voor doorlussen van de voeding.
- Bij montage als pendelarmatuur is doorlussen van de voeding **niet** mogelijk.



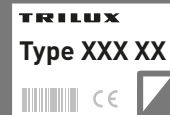
REINIGING / LICHT ONDERHOUD

- Reinigen de kunststof onderdelen met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

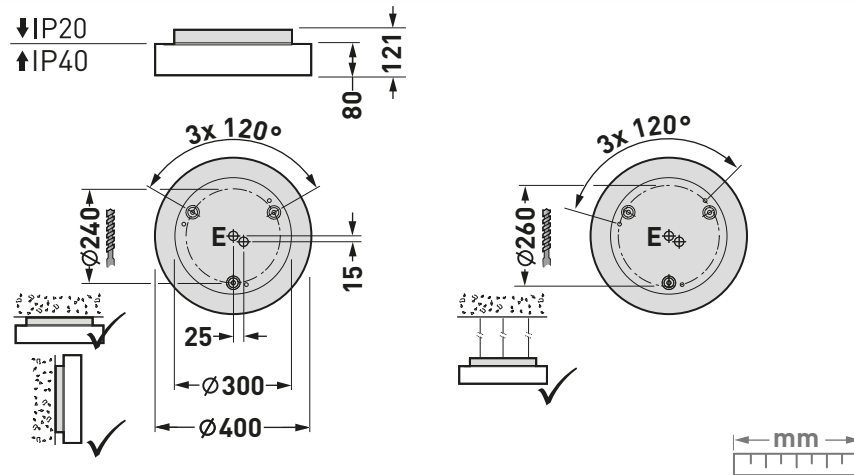
* p.ex.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg

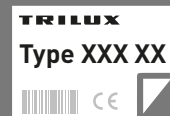
Type
Solegra WD1 OTA ...



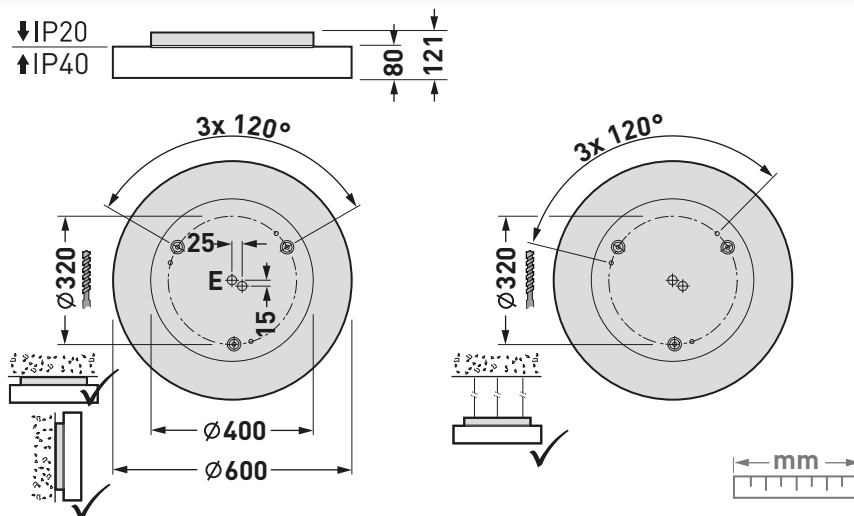
≈ kg
3,4



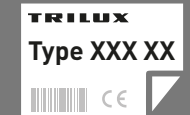
Type
Solegra WD2 OTA ...



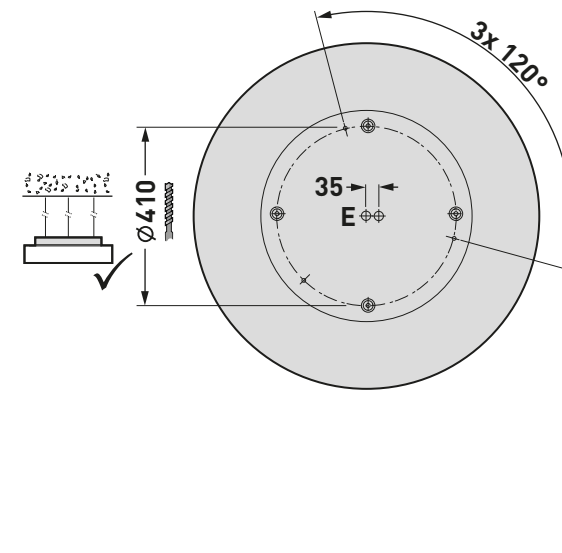
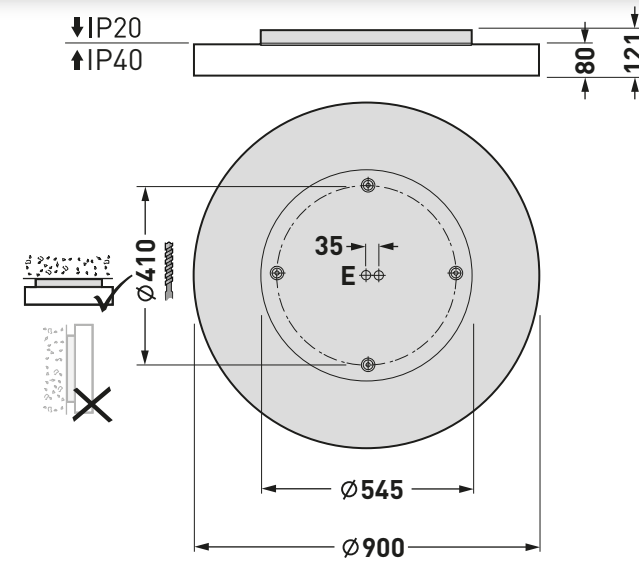
≈ kg
6,2



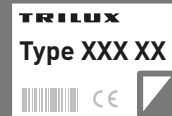
Type
Solegra D3 OTA ...



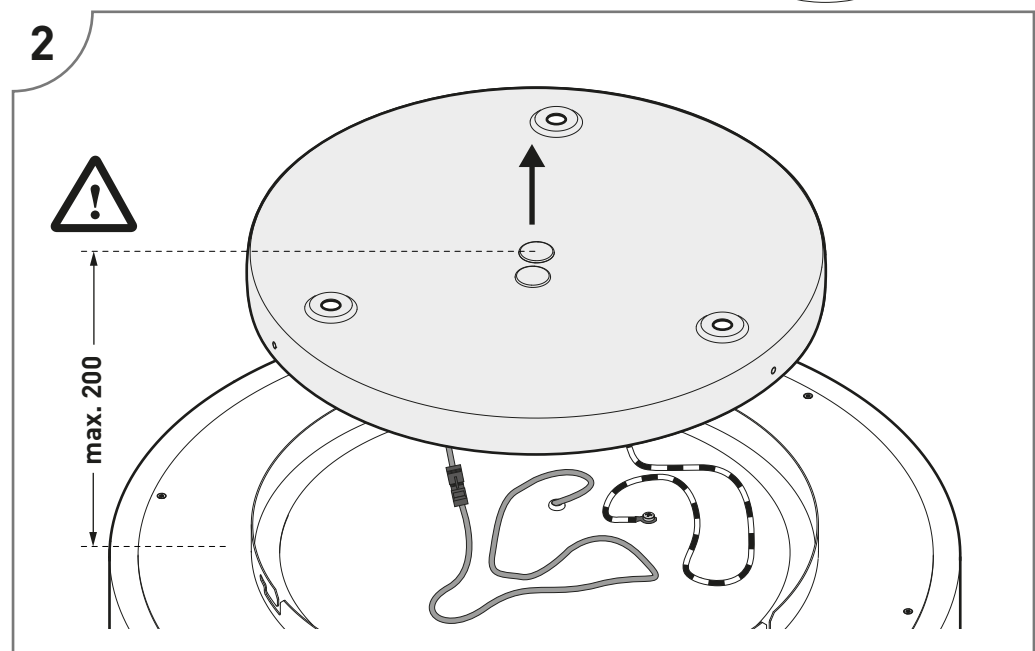
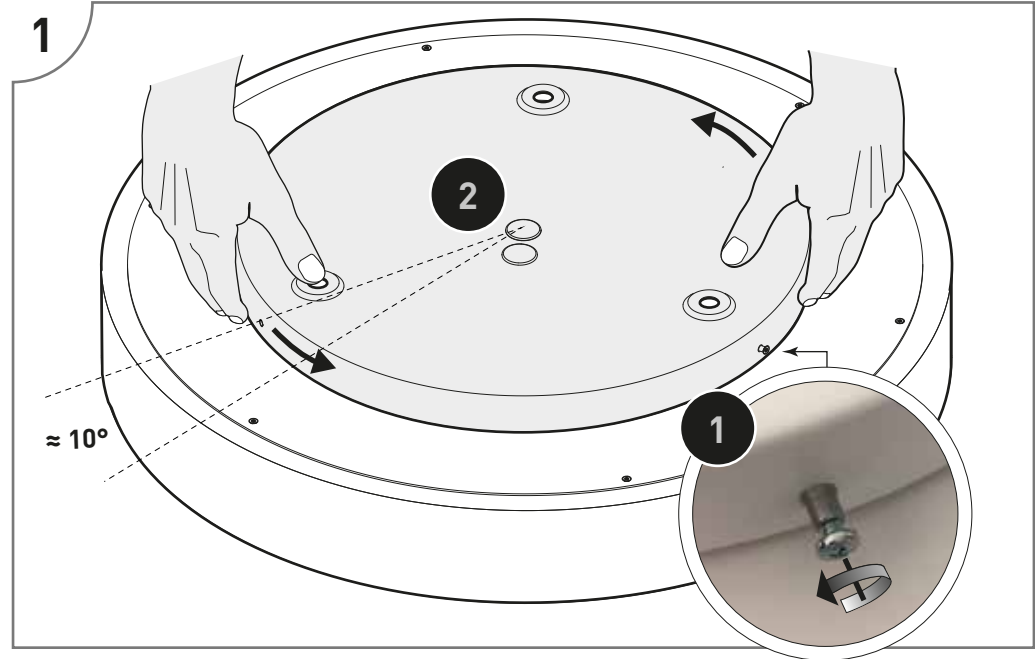
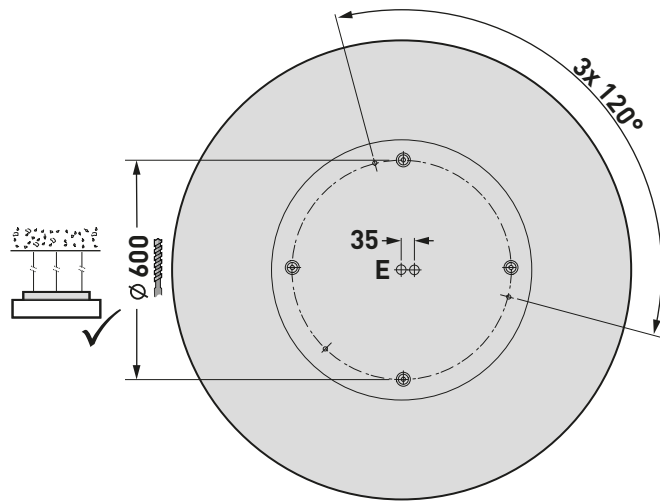
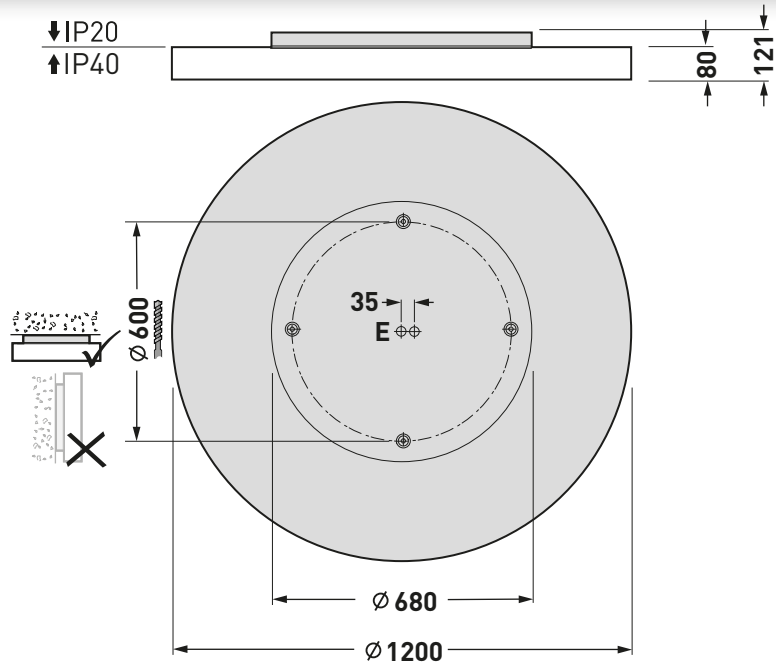
≈ kg
12,5

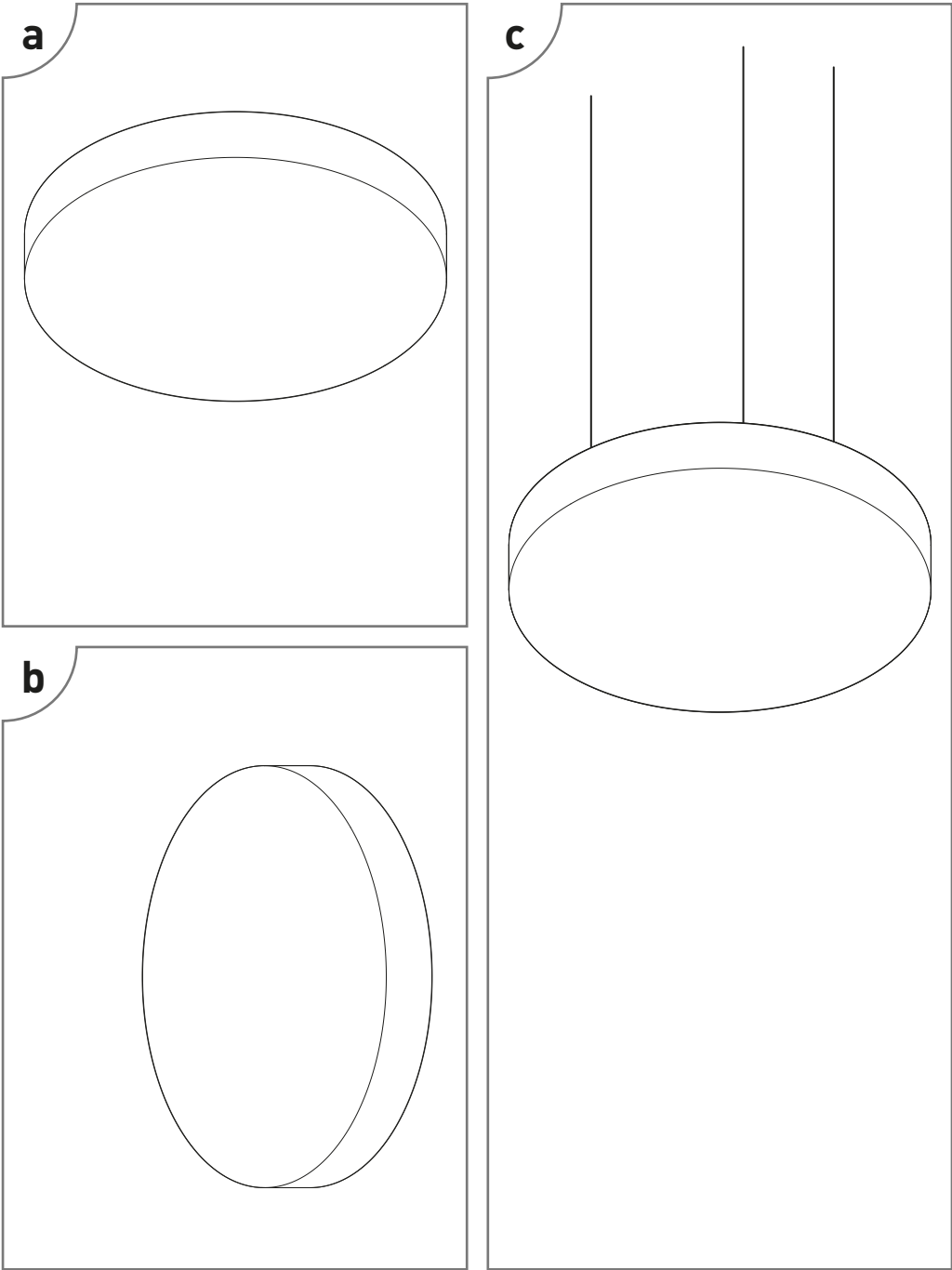
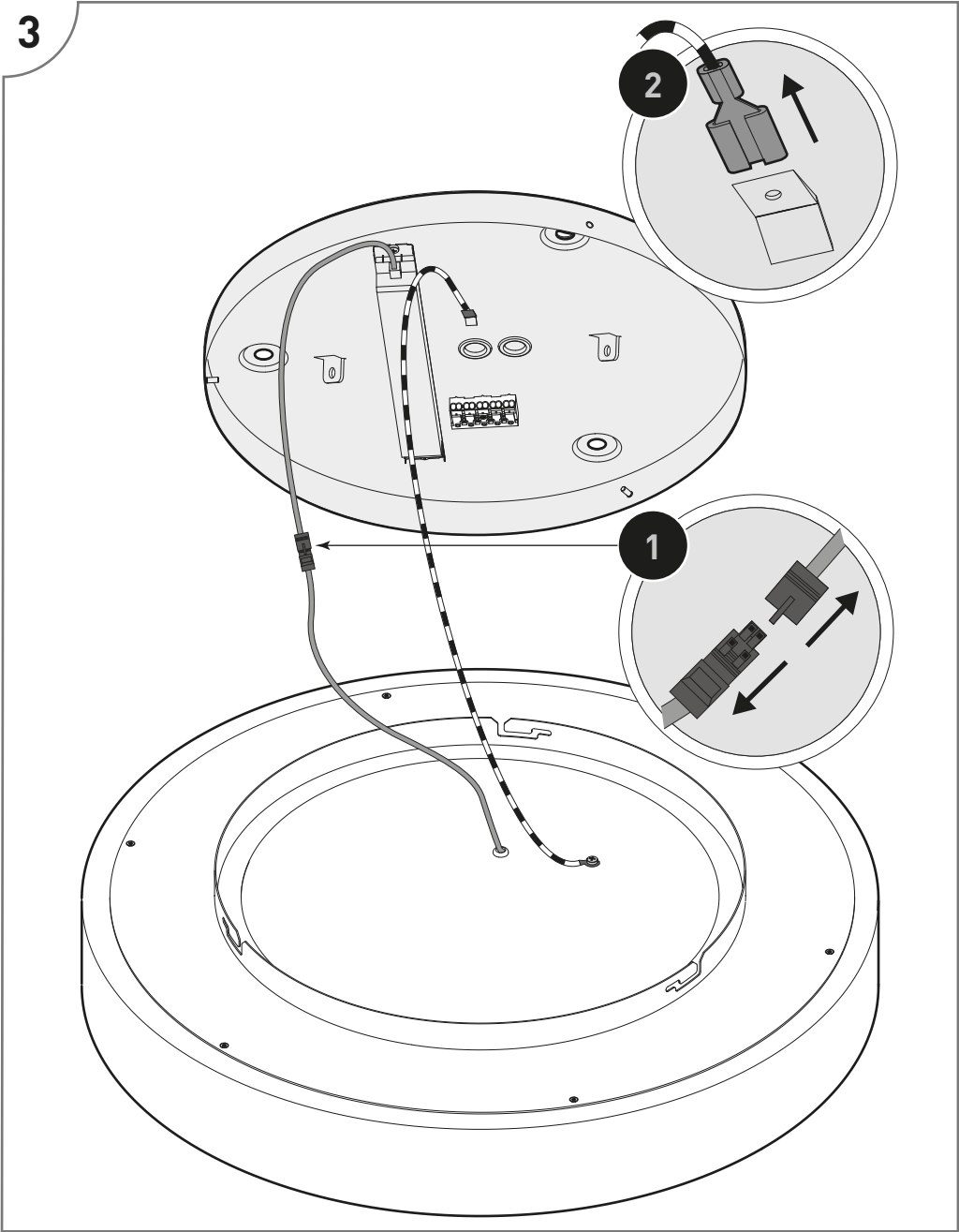


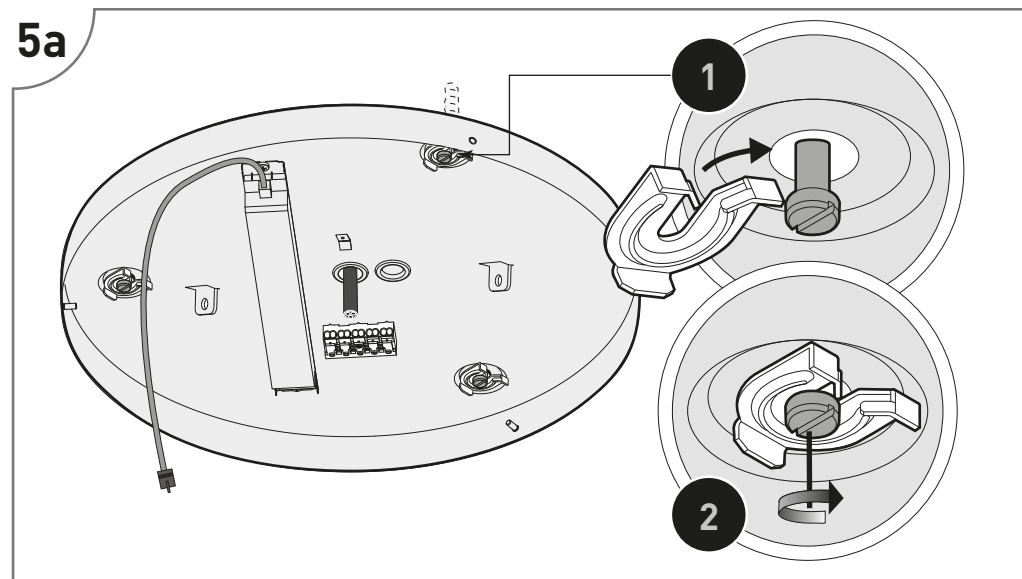
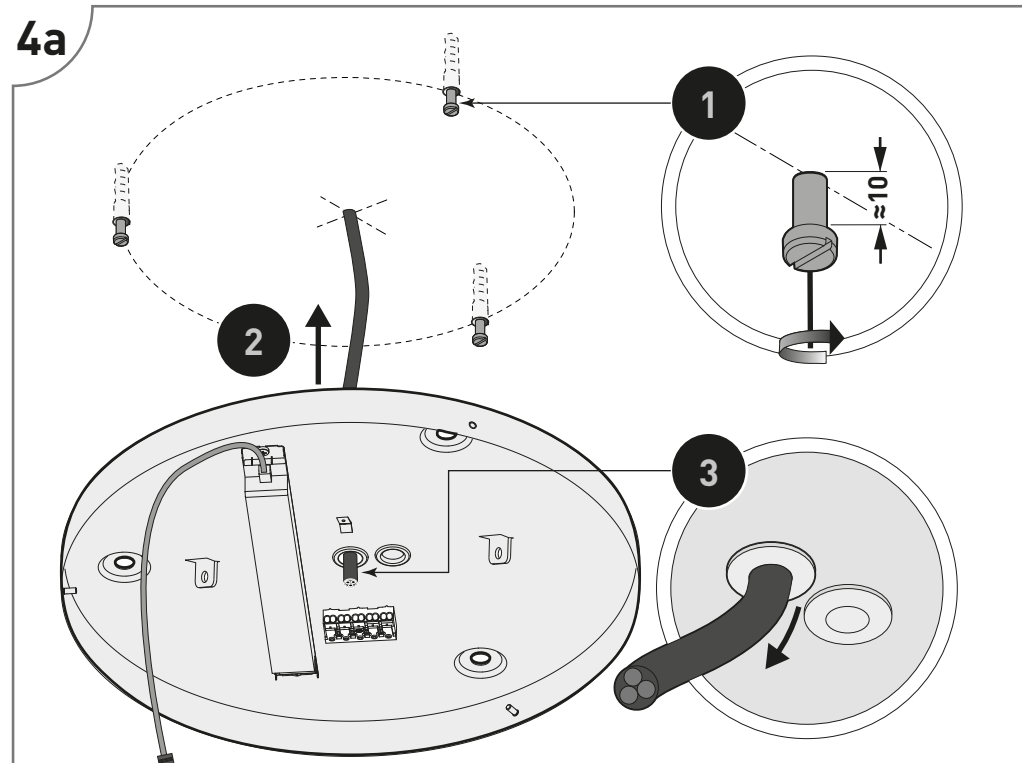
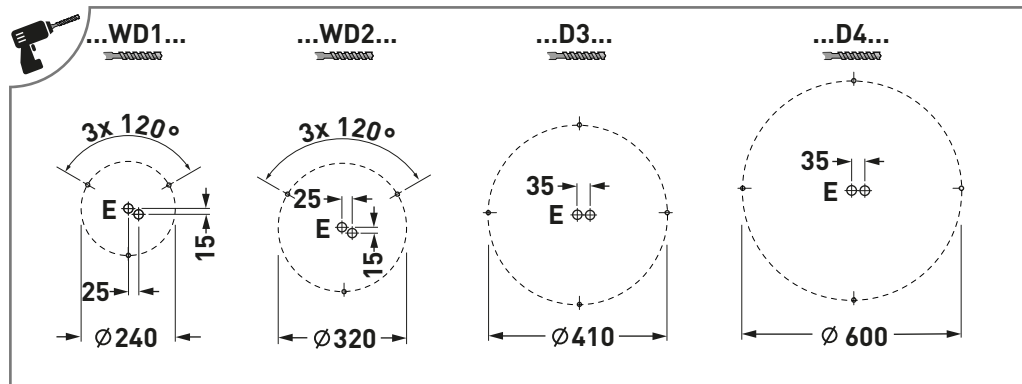
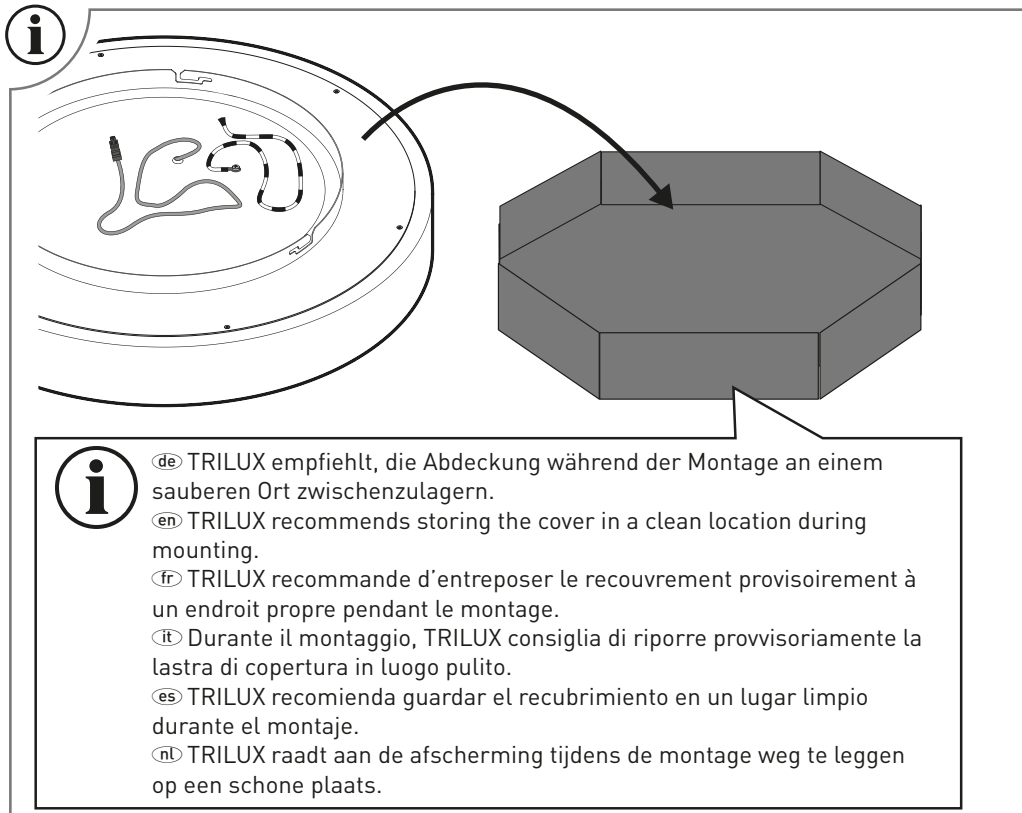
Type
Solegra D4 OTA ...



≈ kg
21,5







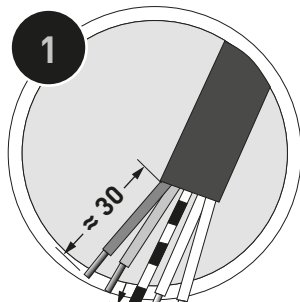
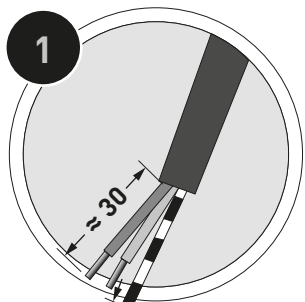
6a



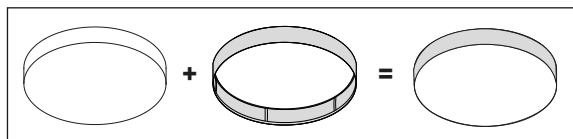
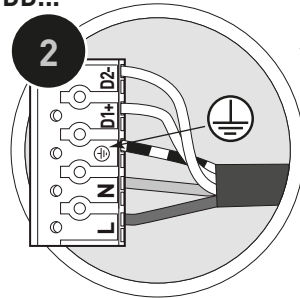
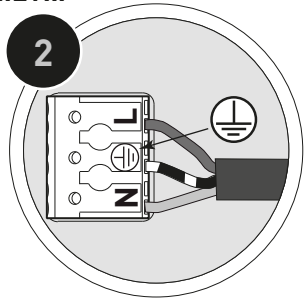
- (de) Elektrischer Anschluss
 (en) Electrical connection
 (fr) Raccordement électrique
 (it) Collegamento elettrico
 (es) Conexión eléctrica
 (nl) Elektrische verbinding



...ET...

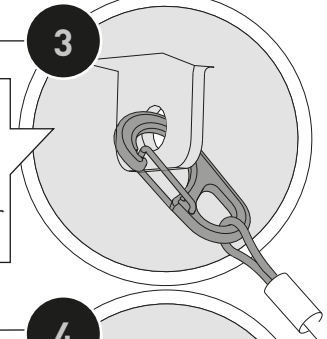
 ...ACT...
 ...ETDD...


...ET...

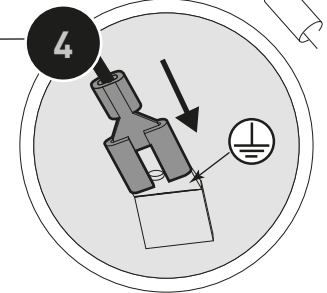
 ...ACT...
 ...ETDD...


- (de) Montagehilfe
 (en) Installation aid
 (fr) Aide au montage
 (it) Ausilio di montaggio
 (es) Pieza de montaje auxiliar
 (nl) Montagetoeberehen

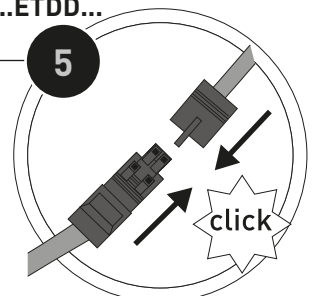
3



4

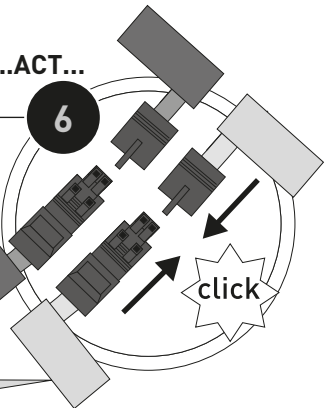

 ...ET...
 ...ETDD...

5



...ACT...

6



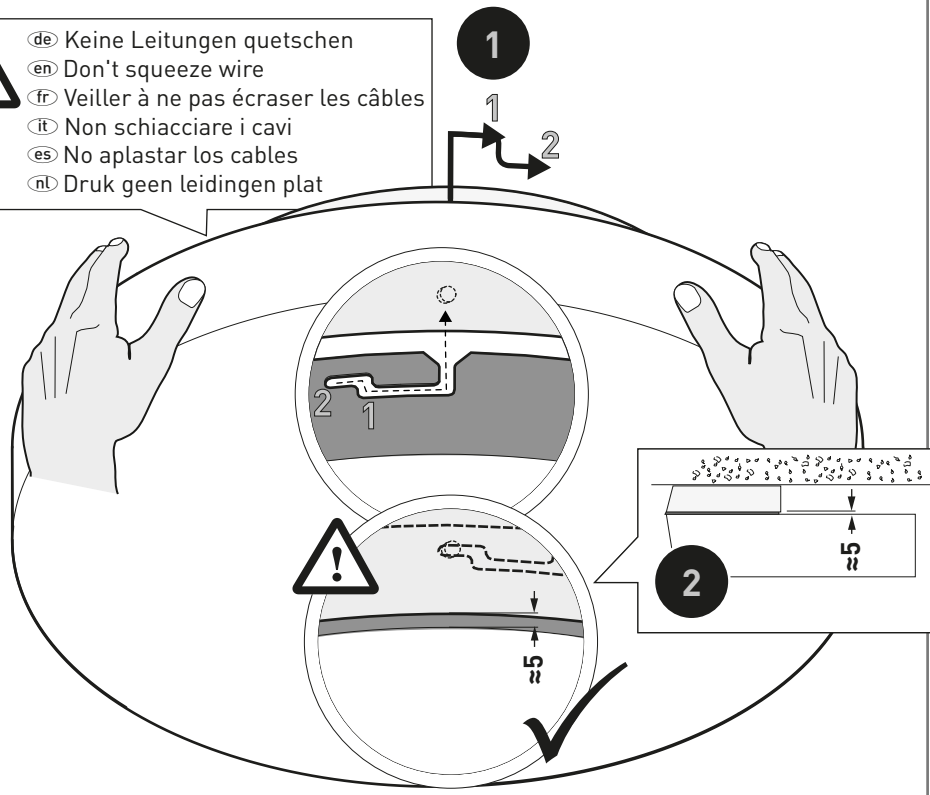
- (de) blau
 (en) blue
 (fr) bleu
 (it) blu
 (es) azul
 (nl) blauw

- (de) gelb
 (en) yellow
 (fr) jaune
 (it) giallo
 (es) color amarillo
 (nl) geel

7a



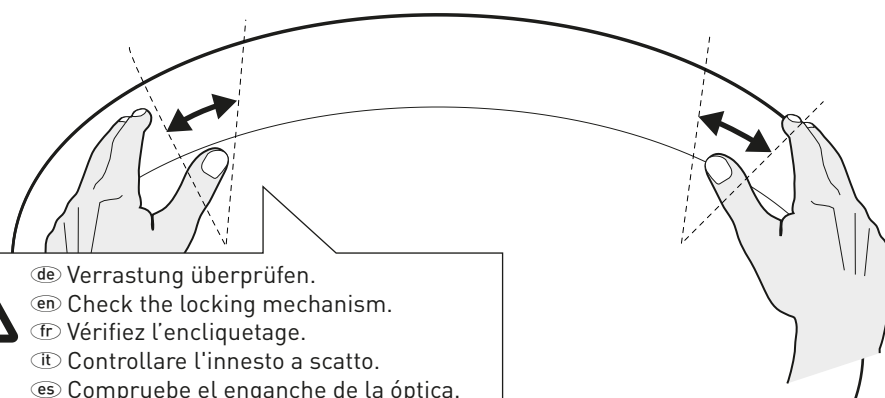
- de Keine Leitungen quetschen
- en Don't squeeze wire
- fr Veiller à ne pas écraser les câbles
- it Non schiacciare i cavi
- es No aplastar los cables
- nl Druk geen leidingen plat



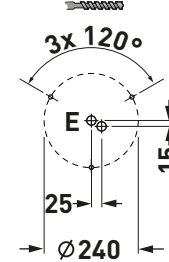
8a



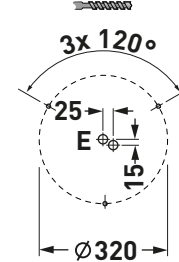
- de Verrastung überprüfen.
- en Check the locking mechanism.
- fr Vérifiez l'encliquetage.
- it Controllare l'innesto a scatto.
- es Compruebe el enganche de la óptica.
- nl Gelieve de vergrendeling te controleren.



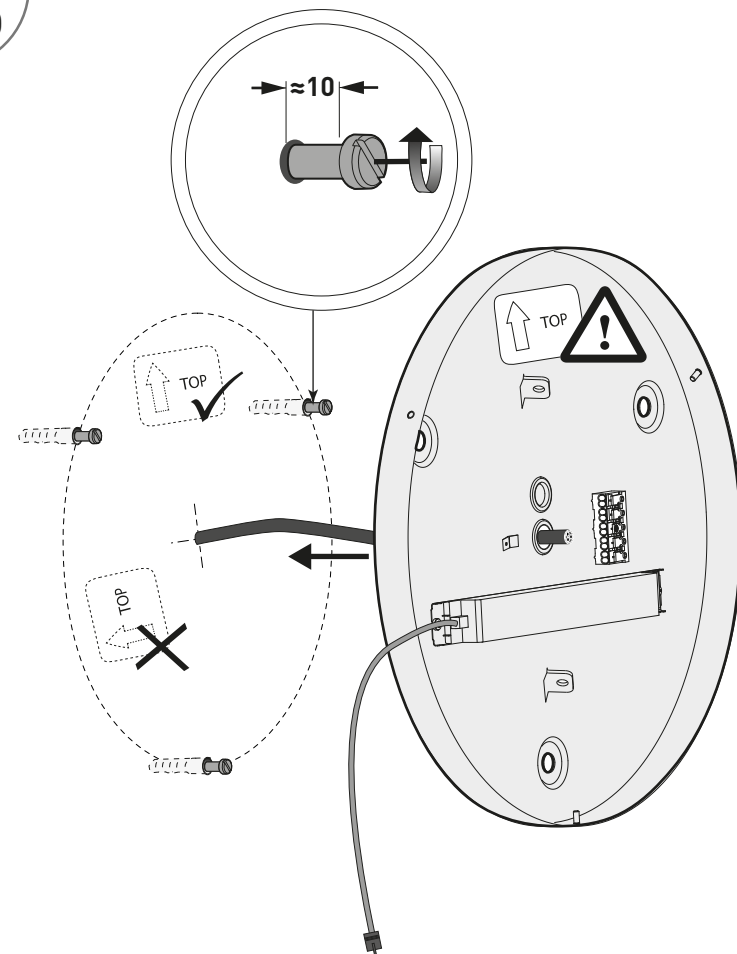
...WD1...



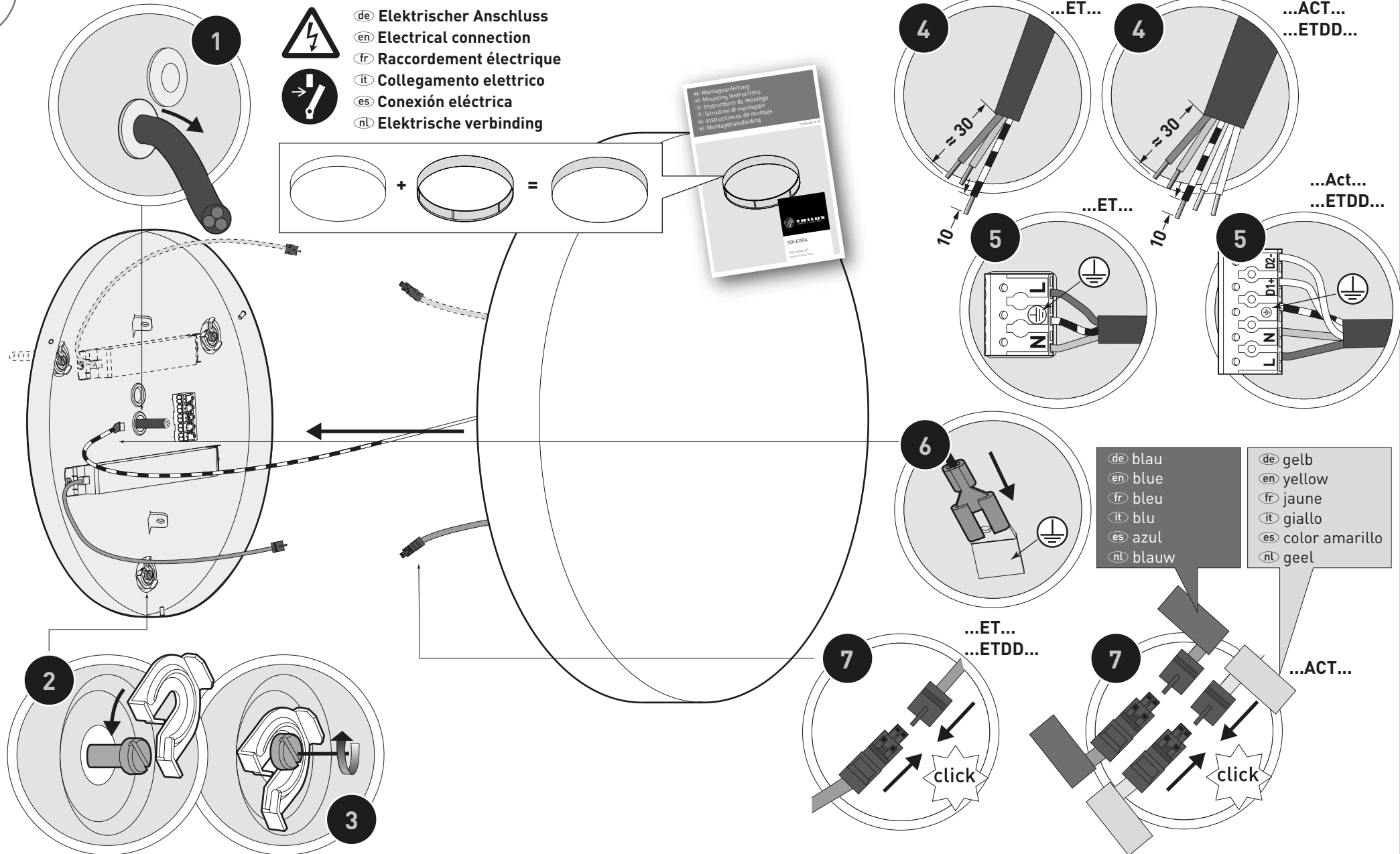
...WD2...

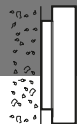


4b



5b

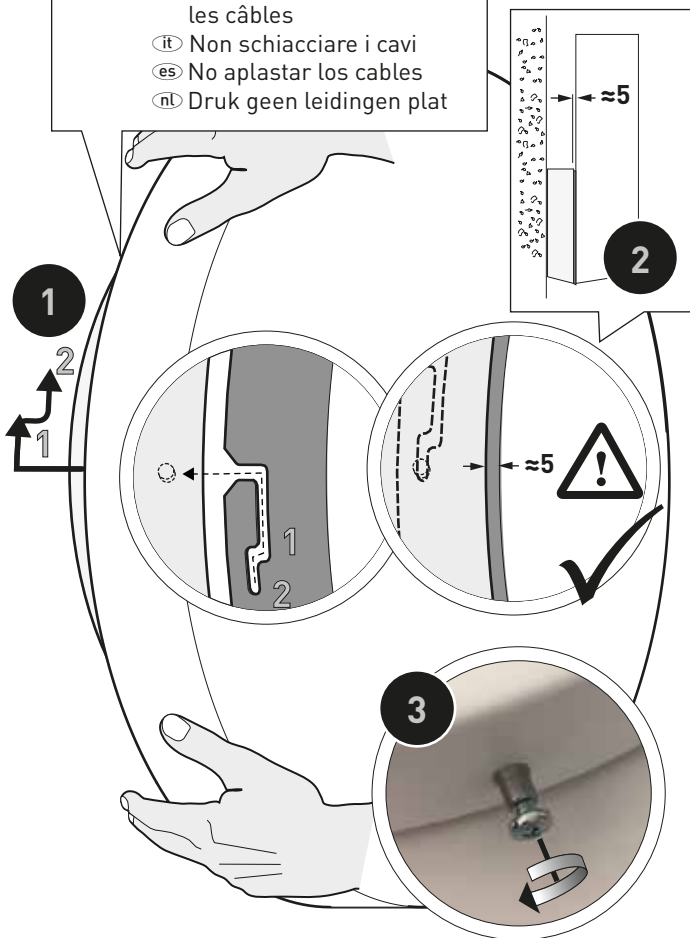




6b

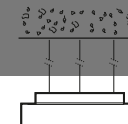
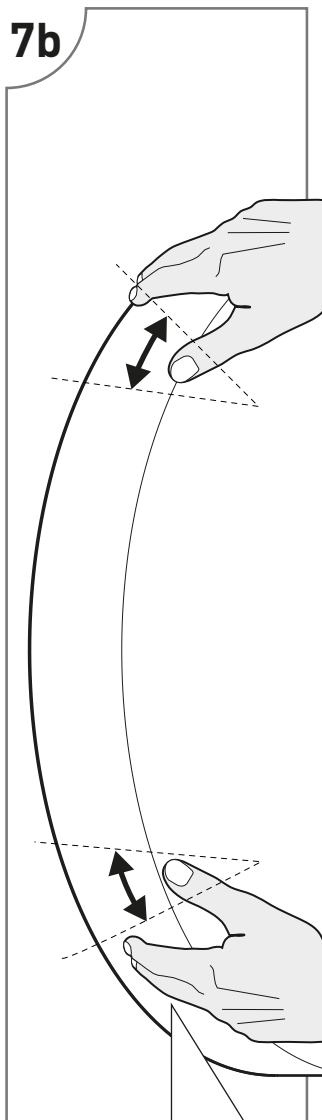


- (de) Keine Leitungen quetschen
 (en) Don't squeeze wire
 (fr) Veiller à ne pas écraser les câbles
 (it) Non schiacciare i cavi
 (es) No aplastar los cables
 (nl) Druk geen leidingen plat



- (de) Verrastung überprüfen.
 (en) Check the locking mechanism.
 (fr) Vérifiez l'encliquetage.
 (it) Controllare l'innesto a scatto.
 (es) Compruebe el enganche de la óptica.
 (nl) Gelieve de vergrendeling te controleren.

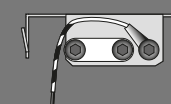
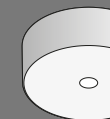
7b



Type

ZAA/01

ZAA/03



TOC

46 017 00

46 018 00

Type

ZS DB 3075/1500

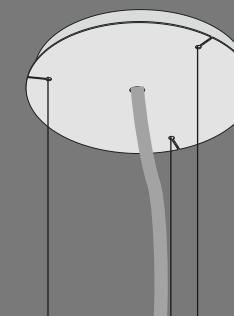
ZS DB 5075/1500

ZS DB 3075/3000

ZS DB 5075/3000

ZS DB 3075/6000

ZS DB 5075/6000



TOC

71 313 00

71 314 00

71 315 00

71 316 00

71 317 00

71 318 00



(de) HINWEIS ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Zur Montage beachten Sie die entsprechenden Montageschritte aus der Montageanleitung des zu montierenden Deckenbaldachins.

(en) NOTE ELECTRICAL CONNECTION

Please observe the appropriate installation steps from the installation instructions of the ceiling rose to be installed.

(fr) REMARQUE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Respecter les étapes correspondantes de montage du cache-piton à installer, décrites dans les instructions de montage de ce dernier.

(it) AVVISO ALLACCIAMENTO ELETTRICO

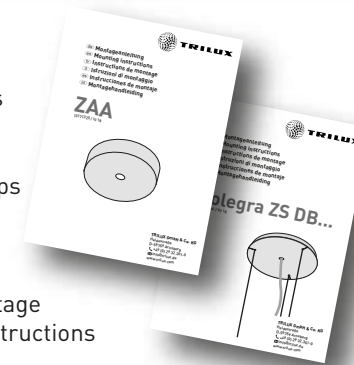
Per quanto riguarda il montaggio, tenere presenti le specifiche operazioni indicate nelle istruzioni per il montaggio del rosone da montare.

(es) AVISO CONEXIÓN ELÉCTRICA

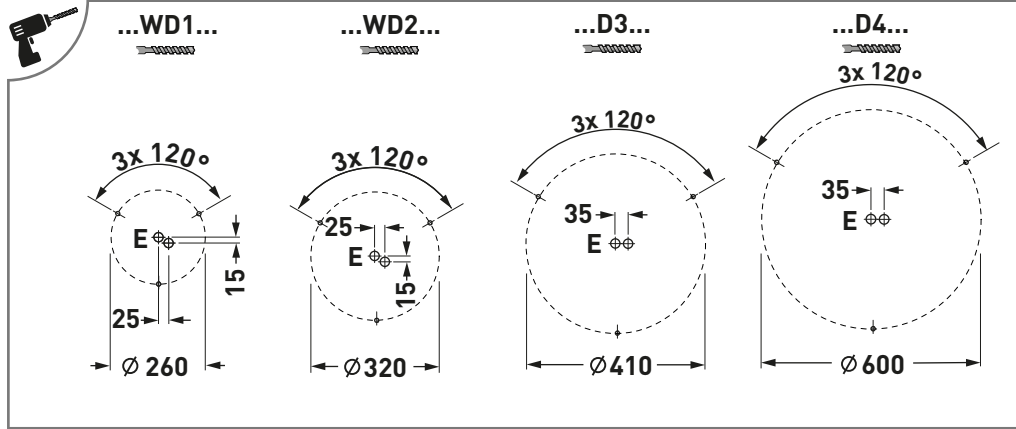
Para el montaje también tenga en cuenta los pasos indicados en las instrucciones de montaje correspondientes al baldaquín de techo a montar.

(nl) OPMERKING ELEKTRISCHE AANSLUITING

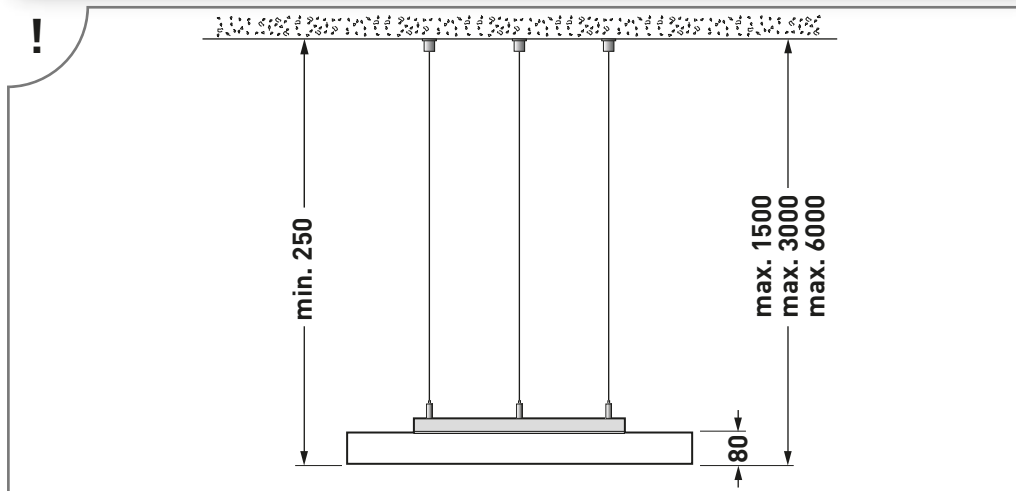
Volg voor de montage van het baldakijn de stappen die beschreven worden in de betreffende montagehandleiding.



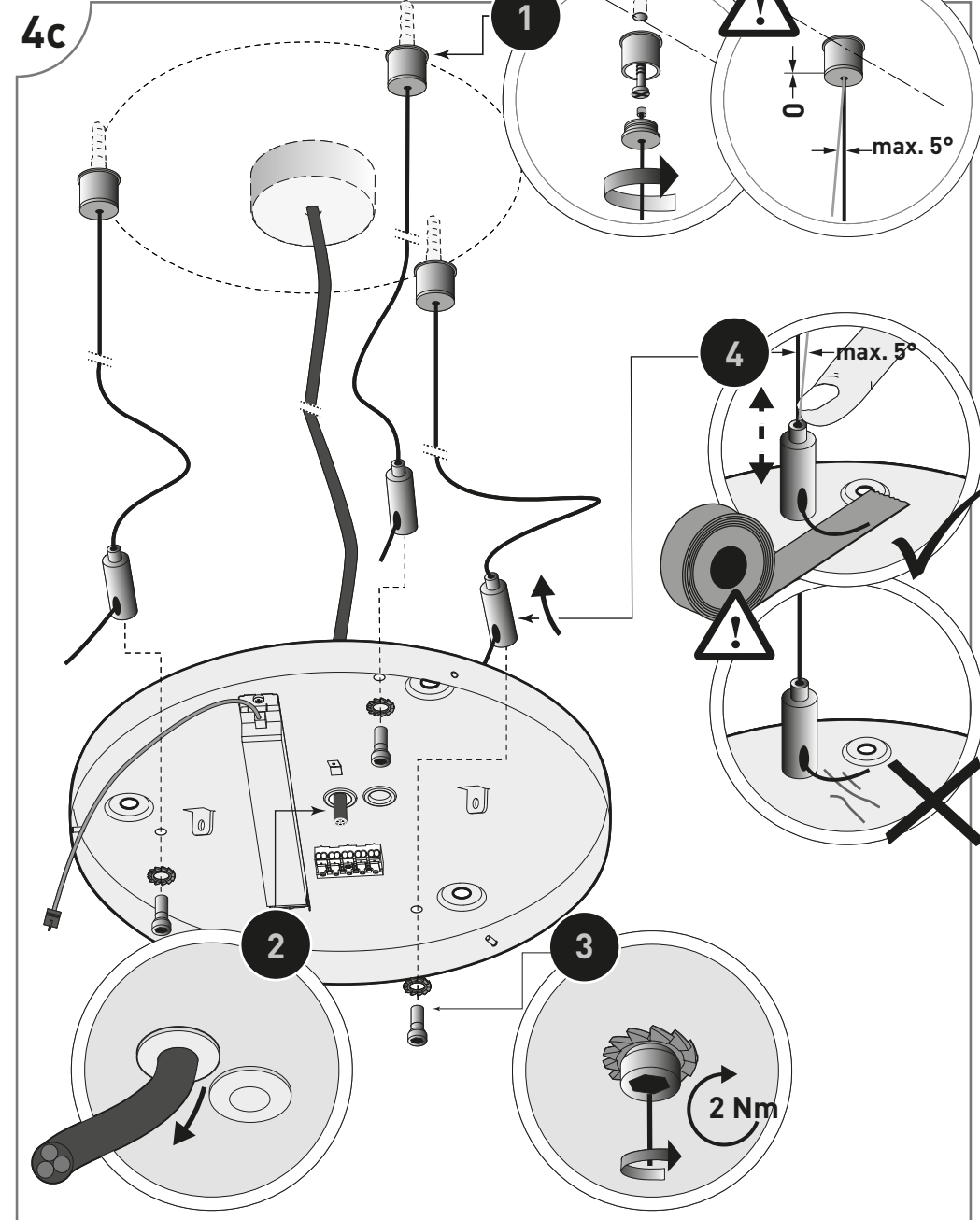
SOLEGRA



Type	TOC
Solegra ZSA/375/1500	71 307 00
Solegra ZSA/375/3000	71 309 00
Solegra ZSA/375/6000	71 311 00
Solegra ZSA/575/1500	71 308 00
Solegra ZSA/575/3000	71 310 00
Solegra ZSA/575/6000	71 312 00



SOLEGRA

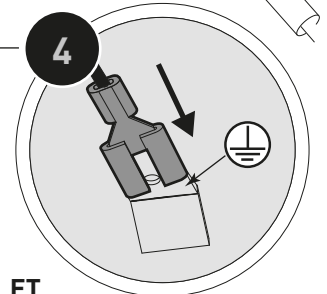
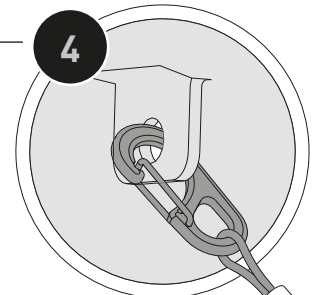
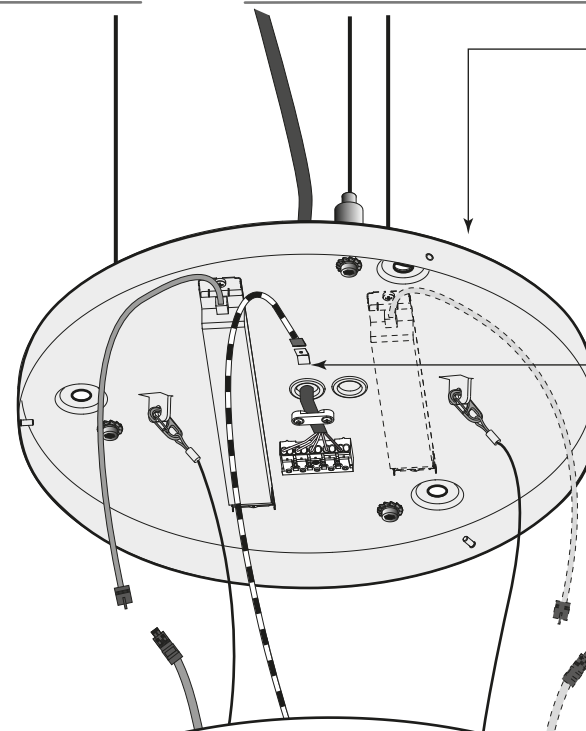
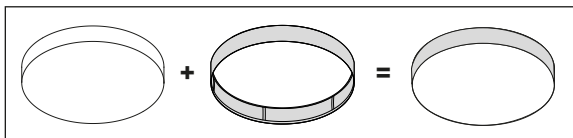
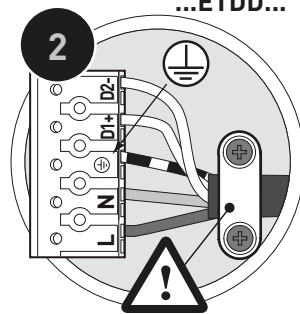
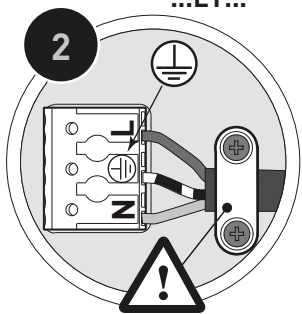
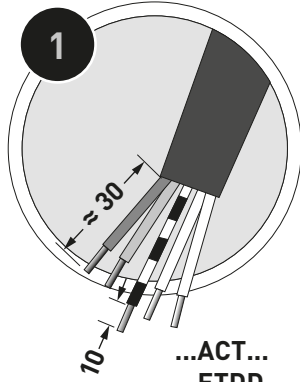
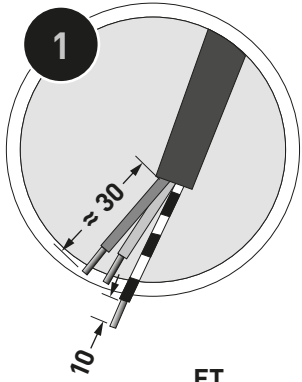
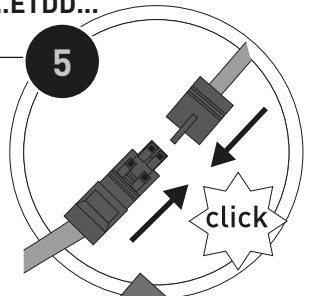


5c

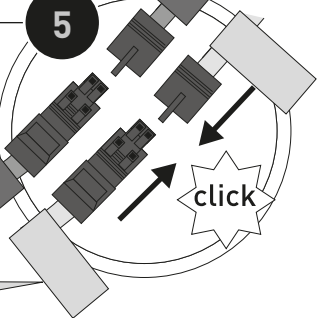


- de Elektrischer Anschluss
 en Electrical connection
 fr Raccordement électrique
 it Collegamento elettrico
 es Conexión eléctrica
 nl Elektrische verbinding

...ET...

 ...ACT...
 ...ETDD...

 ...ET...
 ...ETDD...


...ACT...

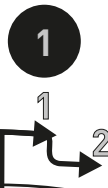

 de blau
 en blue
 fr bleu
 it blu
 es azul
 nl blauw

 de gelb
 en yellow
 fr jaune
 it giallo
 es color amarillo
 nl geel

6c



- de Keine Leitungen quetschen
- en Don't squeeze wire
- fr Veiller à ne pas écraser les câbles
- it Non schiacciare i cavi
- es No aplastar los cables
- nl Druk geen leidingen plat



≈ 5

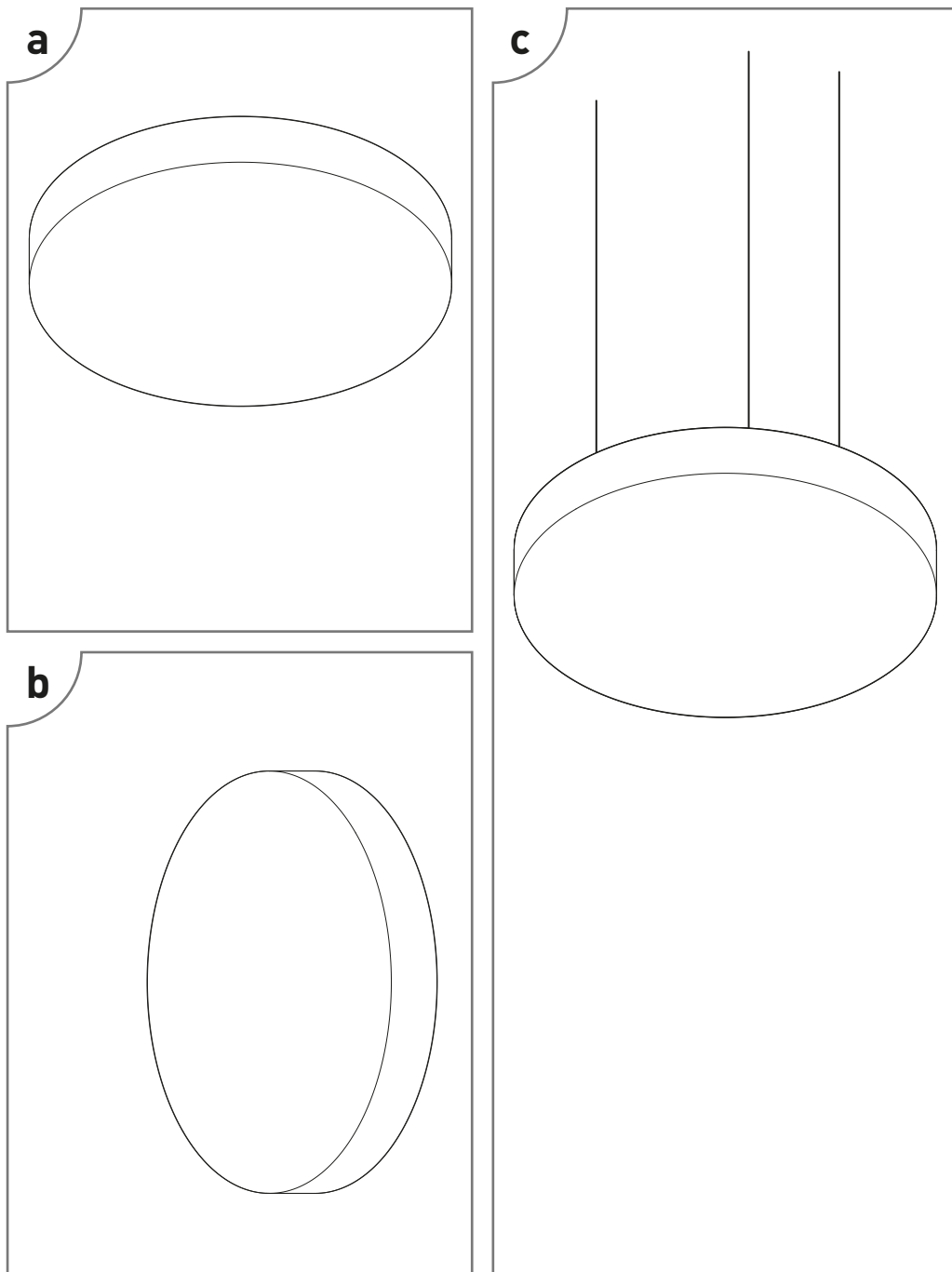
2

≈ 5

7c



- de Verrastung überprüfen.
- en Check the locking mechanism.
- fr Vérifiez l'encliquetage.
- it Controllare l'innesto a scatto.
- es Compruebe el enganche de la óptica.
- nl Gelieve de vergrendeling te controleren.



(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245

(en) Keep these instructions safe for future maintenance work or disassembly.

For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, see the internet at:

www.trilux.com/ec245

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet :

www.trilux.com/ec245

(it) Conservare le presenti istruzioni per futuri lavori di manutenzione o smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento di apparecchi si rimanda a:

www.trilux.com/ec245

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En **www.trilux.com/ec245** encontrará información importante sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze handleiding voor toekomstige onderhoudswerkzaamheden of voor latere demontage.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245



TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.de
www.trilux.com